



**Consejo Económico  
y Social**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2005/SR.14  
26 de junio de 2005

ESPAÑOL  
Original: FRANCÉS

---

**COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS**

**61º período de sesiones**

**ACTA RESUMIDA DE LA 14ª SESIÓN**

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,  
el lunes 21 de marzo de 2005, a las 10.00 horas

**Presidente:** Sr. WIBISONO (Indonesia)  
más tarde, Sr. ESCUDERO MARTÍNEZ (Vicepresidente)  
(Ecuador)

**SUMARIO**

**El racismo, la discriminación racial, la xenofobia y todas las formas de discriminación**

**a) Aplicación general y seguimiento de la Declaración y Programa de Acción de Durban**

---

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en forma de memorando, incorporarse en un ejemplar del acta y enviarse, **dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento**, a la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas de la Comisión se reunirán en un documento único que se publicará poco después del período de sesiones.

GE.05-13123 (S) 100605 260605

*Se declara abierta la sesión a las 10.00 horas.*

## **EL RACISMO, LA DISCRIMINACIÓN RACIAL, LA XENOFOBIA Y TODAS LAS FORMAS DE DISCRIMINACIÓN**

### **a) APLICACIÓN GENERAL Y SEGUIMIENTO DE LA DECLARACIÓN Y PROGRAMA DE ACCIÓN DE DURBAN (tema 6 de programa) (continuación)**

(E/CN.4/2005/15, E/CN.4/2005/16, E/CN.4/2005/17, E/CN.4/2005/18 y Corr.1 y Add.1 y Corr.1, y Add.2, Add.3, Add.4 y Add.6, E/CN.4/2005/19, E/CN.4/2005/20, E/CN.4/2005/NGO/26, E/CN.4/2005/NGO/56, E/CN.4/2005/NGO/66, E/CN.4/2005/NGO/102, E/CN.4/2005/NGO/137, E/CN.4/2005/NGO/149, E/CN.4/2005/NGO/176, E/CN.4/2005/NGO/212, E/CN.4/2005/NGO/239, E/CN.4/2005/NGO/261, E/CN.4/2005/NGO/280, E/CN.4/2005/NGO/315)

1. El **PRESIDENTE** recuerda a los miembros de la Comisión el día 21 de marzo, fecha en que se celebra el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial, y señala a propósito que tendrá lugar una reunión-debate sobre el tema "Discriminación y violencias sectarias: la lucha contra la violencia debida a la intolerancia" en el marco de las actividades consagradas a este día. Añade que la discriminación racial sigue siendo uno de los principales desafíos que hay que abordar y compromete a los miembros de la Comisión a reafirmar la importancia de la eliminación de la discriminación racial.

### **EXAMEN DE LOS INFORMES PRESENTADOS POR EL RELATOR ESPECIAL SOBRE LAS FORMAS CONTEMPORÁNEAS DE RACISMO, DISCRIMINACIÓN RACIAL, XENOFOBIA Y FORMAS CONEXAS DE INTOLERANCIA**

2. El Sr. **DIÈNE** (Relator Especial sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia) señala que en los informes presentados en el marco del tema 6 del programa se tratan las cuestiones siguientes: a) la recrudesencia de los fenómenos y las manifestaciones de racismo, discriminación racial y xenofobia; b) el protagonismo de las construcciones identitarias y el papel del multiculturalismo en la persistencia del racismo, la discriminación y la xenofobia; c) la dinámica del conflicto de culturas en que se basa esta recrudesencia.

3. Destaca que en estos informes se intenta determinar las causas profundas de estos fenómenos así como sus expresiones; se recomiendan orientaciones de política, en particular el reconocimiento de la gravedad de esta recrudesencia, la consideración de la singularidad cultural y la profundidad histórica de cada fenómeno, y del carácter universal de la lucha que supone.

4. Por lo que toca a la recrudesencia de las manifestaciones de racismo, los datos recabados por el Relator Especial revelan cuatro causas profundas. Cabe señalar ante todo el aumento considerable de un discurso racista y xenófobo, atribuible a la influencia cada vez mayor de los partidos y movimientos de extrema derecha frente a los programas políticos de los partidos tradicionales. Los factores políticos que influyen actualmente en el plano electoral son la protección de "la identidad nacional amenazada", la defensa de la preferencia nacional, y la lucha contra la "inmigración ilegal". Son víctimas de la discriminación los extranjeros, los nacionales étnica, cultural o religiosamente diferentes, los inmigrantes y los refugiados.

5. La segunda causa de la recrudescencia del racismo es el activismo manifestado por las organizaciones racistas, como los grupos neonazis (en Europa, en la Federación de Rusia y en los países bálticos), y los grupos que preconizan la supremacía racial (Estados Unidos) o étnica (África y Asia). Estos grupos tienen en común el ser de armas tomar y su recurso a la violencia física.

6. Tercera causa: el aumento del antisemitismo, de la cristianofobia y de la islamofobia. El Relator Especial desea proporcionar algunos detalles a este respecto. La recrudescencia del antisemitismo parece vinculada a dos factores: la repercusión del conflicto en el Oriente Medio y la persistencia del antisemitismo clásico. El aumento de la islamofobia, en particular en Europa, sobre todo después de los acontecimientos de septiembre de 2001, se atribuye al hecho de que se vincula al islam con el terrorismo y a la sospecha permanente de que sus adeptos son sujetos peligrosos. La cristianofobia, tanto tiempo olvidada, constituye ahora una amenaza grave para los cristianos practicantes en determinados países. Por último, estas tres religiones sufren la exacerbación del secularismo dogmático.

7. La cuarta manifestación de esta progresión general del racismo y de la xenofobia es la recrudescencia del racismo en los deportes. Los ideales de la competición y del respeto se han visto muy debilitados por la dimensión nacionalista de las competiciones. La amplificación de la violencia y de las manifestaciones abiertamente racistas, en particular en el fútbol, quedan ilustradas por el comportamiento de los grupos neonazis y por las declaraciones de ciertos entrenadores, en particular en España. El Relator Especial ha emprendido consultas con los dirigentes de organizaciones deportivas internacionales, y ha observado que existe la voluntad de lucha contra este flagelo. Se ha puesto en marcha una iniciativa, en consulta con el Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia, que consiste en organizar un programa de sensibilización de gran importancia en el marco del próximo campeonato mundial de fútbol, en 2006.

8. Cabe señalar que, no obstante tres conferencias mundiales, una convención internacional y la encomiable labor del Comité para la Eliminación de Discriminación Racial, el racismo no ha perdido nada de su virulencia. Las construcciones identitarias desempeñan un papel protagónico en el arraigo y el desarrollo del racismo. La crispación identitaria, y su corolario, la negación de la diversidad, es el denominador común de las manifestaciones más violentas de racismo y de discriminación, y el fondo del comercio ideológico de los partidos y movimientos políticos racistas y xenófobos.

9. Varias tragedias recientes dan fe de este hecho. En Côte d'Ivoire, el concepto de "*ivoirité*", o de afirmación de la identidad nacional y su instrumentalización política ha generado una dinámica xenófoba y sangrienta en un país que, no obstante, no es de tradición xenófoba. Toda solución política duradera de la crisis política en este país deberá incluir un programa de diálogo intercultural e interétnico y la práctica de un multiculturalismo igualitario. En Europa, los graves incidentes ocurridos en los Países Bajos, a raíz del asesinato de Theo van Gogh, la referencia a una identidad europea incompatible con la religión musulmana, como argumento principal para el rechazo de la adhesión de Turquía a la Unión Europea, y el tono antiislámico del debate sobre la prohibición de los signos religiosos en las escuelas públicas revelan una negación de la diversidad cultural, étnica y religiosa, que genera discriminación y xenofobia. La cuestión de la construcción identitaria de la Unión Europea deberá debatirse con carácter prioritario si se quiere librar un combate creíble contra el racismo.

De hecho, el rechazo del multiculturalismo en Europa ha quedado en evidencia por una encuesta sobre las actitudes frente a los inmigrantes y a las minorías, realizada por el Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia.

10. En Centroamérica, el Relator Especial observó que la persistencia en Guatemala, en Honduras y Nicaragua del racismo y de la discriminación contra las poblaciones autóctonas y las personas de ascendencia africana, es consecuencia directa del patrimonio histórico que ha estructurado la sociedad de estos países y legitimado estructuras discriminatorias basadas en la identidad. Esta discriminación toma la forma de una marginalización política, económica y social de ciertos grupos, de falta de respeto por sus derechos culturales y lingüísticos, de expropiaciones territoriales y de violencia policial.

11. Aparte del reconocimiento oficial de la realidad del racismo y de la discriminación, el Relator Especial recomienda a los distintos países visitados que elaboren de manera democrática y participativa sendos programas nacionales y un programa regional contra el racismo, fundados en la Declaración y Programa de Acción de Durban.

12. En conclusión, el Relator Especial desea señalar a la atención de la Comisión la aparición de una dinámica de conflicto entre las culturas, cuyo efecto es la amplificación de las manifestaciones de racismo y de discriminación en el contexto de la lucha contra el terrorismo. El signo más tangible de esta dinámica es la retórica de los políticos y de ciertos medios de comunicación que, como en los Países Bajos, en Côte d'Ivoire y, más recientemente, en Tailandia, imputan a toda la comunidad la responsabilidad de actos cometidos por particulares, provocando así enfrentamientos comunitarios.

13. En última instancia, el Relator Especial estima que la gravedad de los fenómenos de racismo representa sin duda la amenaza más grave para el progreso de la democracia. Por último, subraya que la eficacia de la lucha contra el racismo y la discriminación depende de la fiabilidad de los datos disponibles sobre todas las manifestaciones de discriminación, y recuerda su recomendación de que se cree, en la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos, una estructura encargada de recabar estos datos.

14. El **Sr. LÓPEZ** (Guatemala) dice que el Gobierno de Guatemala ha recibido con agrado el informe del Relator Especial, Sr. Doudou Diène, que visitó Guatemala en 2004. En ese país el racismo y la discriminación racial se traducen en actitudes desprecio y rechazo hacia las diferentes comunidades autóctonas. Para remediar esta situación, Guatemala ha adoptado las iniciativas siguientes: la creación de la Comisión Presidencial contra la Discriminación y el Racismo; la concesión de Canal 5 de televisión con cobertura nacional a una institución indígena; la creación del Viceministerio de educación bilingüe intercultural en el Ministerio de Educación; la tipificación de la discriminación como delito; la aprobación de la Ley de idiomas nacionales que obliga a los funcionarios públicos a prestar los servicios en los idiomas de cada comunidad; y la adopción de la Ley de promoción educativa contra discriminación.

15. Guatemala acoge con beneplácito las recomendaciones formuladas por el Relator Especial. Estas ya son materia de trabajo de la Comisión Presidencial contra el Racismo y la Discriminación Racial, mediante una campaña de sensibilización de la opinión pública sobre la riqueza y potencial cultural del país, permitiendo que los funcionarios públicos tomen conciencia de los problemas de discriminación con que tropiezan ciertos sectores de la población.

De conformidad con una de las recomendaciones del Relator, el Vicepresidente de la República presentará el 29 de marzo del presente año un proyecto de política para la eliminación del racismo y la discriminación racial en Guatemala. Actualmente se lleva a cabo un debate público en relación con la discriminación que afectó directamente a la Premio Nóbel de la Paz, Sra. Rigoberta Menchú Tum.

16. Guatemala y su Gobierno tienen grandes retos y desafíos por delante. Se necesita incrementar el presupuesto a las instituciones para combatir el racismo y la discriminación racial, fortalecer el Estado de Derecho, aceptar el derecho de los pueblos indígenas a participar en la vida política, en particular en el proceso electoral, eliminar las desigualdades sociales y combatir la pobreza que afecta particularmente a los pueblos indígenas.

17. Finalmente, el Sr. López invita al Relator Especial a visitar nuevamente Guatemala para evaluar los avances en el cumplimiento de sus recomendaciones. De hecho, pese a un contexto histórico y económico difícil, Guatemala está empeñada en que las diferentes comunidades que constituyen la nación guatemalteca compartan el poder en igualdad de condiciones.

18. El Sr. ZAPATAS (Honduras) agradece al Relator Especial su interés en Honduras y el informe presentado. Puede tener la seguridad de que sus recomendaciones relativas a la integración social de las poblaciones indígenas y afrodescendientes serán tomadas plenamente en cuenta. En Honduras la discriminación racial no es política de Estado. Los problemas que existen en esta esfera son esencialmente imputables a la falta de recursos que impide la plena integración de todos en el seno de la sociedad. En efecto, las leyes de Honduras, y en particular la Constitución de la República, garantizan todas las libertades políticas y todos los derechos para todos.

19. En Honduras ya se han adoptado iniciativas, en aplicación de la Declaración y Programa de Acción de Durban, para responder a las necesidades de la población indígena y de las personas de ascendencia africana. En el plano legislativo, la discriminación en todas sus formas entraña sanciones penales; a nivel institucional, se ha creado una Comisión nacional contra la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia. Además, se ha iniciado un Programa de apoyo a las poblaciones indígenas y afrodescendientes, cuyo objetivo es remediar la precaria situación de estas poblaciones en todas las esferas, en particular en el plano económico. La elevada tasa de enfermedades contagiosas como el SIDA, en estas poblaciones, es motivo de preocupación para el Gobierno de Honduras.

20. La grave situación de la población indígena que se dedica a la pesca submarina preocupa asimismo al Gobierno, que impugna sin embargo la idea de que el Síndrome de Descompresión que ha afectado a muchos pescadores, ocasionando daños al sistema nervioso, esté ligado con la discriminación racial. Más bien, está ligado con la ineffectividad de las empresas de manejar con seguridad esta actividad y la falta de supervisión por parte de las autoridades. El Gobierno actual ha adoptado diferentes medidas para corregir la situación. Es lamentable que el Gobierno de Honduras no haya tenido la posibilidad de proporcionar al Relator Especial información actualizada sobre esta situación. De hecho, la primera versión del informe oficial del Relator Especial fue recibida el 21 de diciembre de 2004 y en francés, con la solicitud de que se le enviaran las observaciones para el 15 de enero 2005, es decir, un sueño optimista.

El texto en español se recibió al fin a fines de enero, señalándose que la respuesta del Gobierno debía presentarse a más tardar el 21 de febrero. Habida cuenta de que la visita del Relator Especial tuvo lugar en julio de 2004, la delegación de Honduras considera que este proceder no es ni efectivo ni justo para las autoridades del país concernido.

21. El **Sr. CRUZ** (Observador de Nicaragua) agradece al Relator Especial su informe sobre la misión que hiciera a Nicaragua (E/CN.4/2005/18/Add.6) en que se destacan los notables progresos realizados en favor de los derechos étnicos. De hecho, reconociendo su carácter multiétnico, multicultural y multilingüe, Nicaragua han dado protección legal a sus minorías y las ha dotado de un marco institucional. En 2003 entró en vigor el Reglamento del Estatuto de Autonomía de las Comunidades de la Costa Atlántica, así como la Ley del régimen de propiedad comunal de la propiedad comunal de los pueblos indígenas y comunidades étnicas de las regiones de la costa atlántica de Nicaragua y los ríos Bocay, Coco, Indio y Maíz, que se aplican con la ayuda financiera y práctica del Gobierno. Además, en 2004 se creó la Secretaría de la Presidencia para Asuntos de la Costa Atlántica, para coordinar mejor las acciones en favor del desarrollo de las regiones autónomas. El Estatuto de Autonomía responde a una aspiración histórica de los habitantes de la regiones costeras, y reafirma el principio de la unidad en la diversidad característico de la idiosincrasia nicaragüense.

22. Con el respaldo de los países donantes, de las organizaciones internacionales, y de las organizaciones no gubernamentales (ONG), el Gobierno de Nicaragua ejecuta importantes proyectos en favor de las zonas menos favorecidas de difícil acceso, en particular un proyecto de fortalecimiento del sector educativo que permitirá a los niños de la escuela primaria recibir sus clases en su lengua materna. Por otra parte, el Gobierno ha puesto en marcha el Plan Nacional de Desarrollo que, desde una perspectiva integral pretende llegar a todos los sectores minoritarios reconocidos del país. Nicaragua continuará manteniendo su política de cooperación con la Oficina del Alto Comisionado para la puesta en marcha de un plan nacional de derechos humanos para todos los nicaragüenses. Destacando el importante papel de los relatores especiales, el Observador de Nicaragua insiste en que éstos deben ser muy conscientes de que cada país tiene sus propias realidades.

23. El **Sr. BEKE DASSYS** (Côte d'Ivoire) felicita al Relator Especial por la calidad del trabajo realizado tras su visita a Côte d'Ivoire, efectuada a principios de 2004, en un contexto sumamente difícil en materia de seguridad. Durante dicha visita, el Relator Especial gozó de la plena cooperación de todas las autoridades de Côte d'Ivoire, que facilitaron sus desplazamientos al interior del país y sus encuentros con la prensa. Ello demuestra que Côte d'Ivoire, que pocos días antes había recibido al Relator Especial sobre el derecho a la libertad de opinión y de expresión y a dos comisiones internacionales de investigación de las Naciones Unidas en 2004, no tenía nada que ocultar.

24. Como el Relator ha podido constatar, Côte d'Ivoire no tiene tradición de xenofobia. El país cuenta en su territorio con más de un 26% de extranjeros, que ocupan sectores enteros de la economía, repatrián fondos y, en general, ejercen libremente sus actividades. Por lo tanto, no es correcto afirmar que la xenofobia arrastró a Côte d'Ivoire a la guerra. Las autoridades de Côte d'Ivoire han sabido evitar esta trampa y se esfuerzan todos los días por fortalecer el tejido cultural que hace de este país uno de los más mestizos del mundo.

25. Côte d'Ivoire no ha ordenado jamás la expulsión organizada de extranjeros. La guerra desatada el 19 de septiembre de 2002, cuyo objetivo era derribar las instituciones de la República, ha creado sin duda alguna una situación de inseguridad generalizada que ha obligado a hermanos africanos a regresar a sus países de origen, aunque también a ciudadanos de Côte d'Ivoire residentes en el país vecino a refugiarse en el extranjero. A este respecto, la delegación de Côte d'Ivoire estima que no se habla suficientemente de éstos últimos. Por otra parte, y no obstante este clima bélico, los musulmanes y los cristianos de Côte d'Ivoire siguen viviendo juntos en armonía.

26. Volviendo al propio informe, la delegación de Côte d'Ivoire expresa sus más enérgicas reservas respecto de ciertas denuncias de violaciones de los derechos humanos, presentadas por cierto en condicional, lo que demuestra que se trata en realidad de alegaciones. Pero estas alegaciones son graves y la delegación de Côte d'Ivoire se pregunta si se tiene derecho a acusar a un país sobre tales bases.

27. De lo que precede y del informe de la última Comisión de investigación de las Naciones Unidas se desprende que Côte d'Ivoire, que suscita codicias ajenas, es víctima de agresiones procedentes del exterior. En consecuencia, sería conveniente que la comunidad internacional interpelara a los organizadores de la rebelión y a quienes la ejecutan, para que cese la incitación al odio y a la xenofobia.

28. En conclusión, Côte d'Ivoire desearía que se reconociera, como otros países, su derecho inalienable a determinar quiénes son sus nacionales, a establecer sus propias normas al respecto, con toda independencia, y sus propias decisiones relativas a los extranjeros residentes en su territorio. Por último, Côte d'Ivoire no es terreno de experimentación de alguna otra forma de democracia. No es justo ni moral querer imponer lo que ningún otro Estado del mundo estaría dispuesto a aceptar.

29. La **Sra. REDINA** (Federación de Rusia) recuerda que la Comisión de Derechos Humanos adoptó en el período de sesiones anterior, la resolución presentada por Rusia (2004/16) sobre la inadmisibilidad de ciertas prácticas que contribuyen a exacerbar las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia. En dicha resolución se pidió al Relator Especial que consultara la opinión de los gobiernos a este respecto. Ello lamentablemente no se hizo. Por otra parte, y contrariamente a la práctica establecida, la secretaría no ha recordado a los gobiernos que debían presentar información en aplicación de dicha resolución. La delegación de Rusia estima que es el momento de aclarar este malentendido.

30. La **Sra. VERRIER-FRECHETTE** (Canadá) dice que después de la visita del Relator Especial al Canadá, se han realizado esfuerzos para garantizar la aplicación de sus recomendaciones. Desearía saber si el Relator Especial colabora con otros relatores especiales con miras a elaborar un enfoque común para la aplicación de las recomendaciones en el marco de los procedimientos especiales.

31. El Canadá apoya en especial los esfuerzos del Relator Especial para tratar de la misma manera todas las formas de racismo y discriminación y coincide con sus conclusiones, a saber, que la jerarquización en esta esfera puede conducir a una forma de discriminación. Análogamente, varios relatores especiales tienen en cuenta, en sus estudios, la cuestión de la

orientación o de la preferencia sexual. La delegación canadiense pregunta al Relator Especial en qué medida la orientación sexual puede exacerbar ciertas formas de racismo y si tiene la intención de tratar más en los próximos años este aspecto al examinar los múltiples factores que contribuyen a agravar la discriminación.

32. El **Sr. ALEX** (Observador de Luxemburgo), haciendo uso de la palabra en nombre de la Unión Europea, subraya ante todo que, contrariamente a lo que ha dicho el Relator Especial, la religión no es parte de los criterios de Copenhague que rigen la adhesión a la Unión Europea.

33. La Unión Europea comparte la opinión del Relator Especial sobre la necesidad de fortalecer la cooperación y la complementariedad entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales. A este respecto, celebra la intención del Relator Especial de colaborar más estrechamente con la OSCE y el Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia. La delegación de Luxemburgo desea saber qué proyectos concretos existen al respecto. El Consejo de Europa desempeña asimismo un papel importante en materia de la lucha contra el racismo en Europa. ¿Cuál es la situación de la colaboración entre el Relator Especial y dicha organización?

34. La Unión Europea ha tomado nota con interés del informe sobre el antisemitismo, la cristianofobia y la islamofobia. Estas manifestaciones de intolerancia son de hecho muy preocupantes y varias instituciones las combaten activamente en Europa. En su informe, el Relator Especial insiste en la necesidad de tratar estos tres fenómenos de igual manera. La Unión Europea comparte esta opinión. De hecho, es importante evitar toda jerarquización entre las víctimas y entre los sufrimientos que padecen. Reconociendo las especificidades de cada forma de xenofobia, los Estados deben insistir en la universalidad de la lucha que debe librarse contra el racismo. ¿Qué papel puede desempeñar la sociedad civil en este sentido?

35. Por último, el Relator Especial expresa en su informe la voluntad de otorgar prioridad a la región del Sudán y efectuar allí una investigación rigurosa de la dimensión étnica de los conflictos que la afligen. ¿Podría el Relator Especial señalar cuáles son sus intenciones al respecto?

36. El **Sr. VIGNY** (Observador de Suiza) desearía saber si el Grupo de Trabajo Intergubernamental colabora con la Comisión del Consejo de Europa contra el racismo y la intolerancia, que presenta hoy mismo en París un nuevo estudio sobre la utilización de argumentos racistas, antisemitas y xenófobos en las campañas electorales y el discurso político en general. Por otra parte, pregunta qué papeles podrían desempeñar las autoridades y la sociedad civil, respectivamente, en la aplicación de una estrategia intelectual contra el racismo. Por último, recordando que el Relator Especial escribe en su informe que la aplicación del principio de la laicidad podría ser un obstáculo para la plena participación de los creyentes en la vida pública, el Sr. Vigny le pregunta si también se da el caso cuando un Estado laico respeta plenamente la libertad religiosa.

37. El **Sr. FERNÁNDEZ** (Cuba) señalando el auge de los partidos xenófobos, nazis y fascistas en la Europa rica y desarrollada, pregunta al Relator Especial si sería posible preparar una lista de esos partidos. Desearía, por otra parte, saber lo que sugiere hacer el Relator Especial para hacer frente a este nuevo fenómeno de la exclusión creciente de los afroamericanos del proceso electoral en los Estados Unidos.



38. La **Sra. HELLE AJAMAY** (Observadora de Noruega) se pliega al principio según el cual los Estados deben luchar por igual contra todas las formas de discriminación y racismo. Tomando nota de que el Relator Especial invita a la sociedad civil a participar más en la lucha contra el racismo en el deporte, desearía conocer algunas propuestas al respecto así como información sobre las buenas prácticas en la materia.

39. El **Sr. CERDA** (Argentina) desearía que se tuviera en cuenta, para la elaboración de la estrategia intelectual a que se hace referencia en el apartado b) del párrafo 48 del informe E/CN.4/2005/18, la Declaración y Programa de Acción de Durban. Desearía además que el llamamiento al diálogo que debería hacer la Comisión, conforme le recomienda el Relator Especial en el párrafo 68 del informe E/CN.4/2005/18/Add.4, se dirigiese ante todo a los Estados, y no únicamente a las comunidades religiosas y culturales.

40. El **Sr. ACHARYA** (Nepal) se pregunta por su parte sobre la existencia de vínculos de cooperación entre el Grupo de Trabajo Intergubernamental y el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial.

41. La **Sra. AL-HAJJAJI** (Observadora de la Jamahiriya Árabe Libia), hablando en nombre de los Estados miembros de la Liga Árabe, se pregunta si no sería mejor hablar de preservación identitaria en lugar de construcción de identitaria. Como lo ha señalado el Relator Especial, la construcción identitaria redundante a menudo en la creación de un enemigo, y ese enemigo, en todo el informe, parece ser el islam. De hecho, en ciertos países occidentales, los inmigrantes y los refugiados musulmanes son objeto de muchas restricciones, las mujeres con velo son agredidas y la imagen del islam se reduce a la poligamia y a la violencia. En todo caso, la adición sobre la difamación de las religiones (E/CN.4/2005/18/Add.4) no satisface en absoluto a los árabes musulmanes y cabe esperar que el Relator Especial haga un estudio más a fondo del fenómeno en su próximo informe.

42. El **Sr. KONG** (China) felicita al Relator Especial por su análisis tan completo de la situación. Apoya plenamente sus trabajos y espera que todos los países sigan colaborando con él.

43. El **Sr. DIÈNE** (Relator Especial sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia), respondiendo a las preguntas formuladas, insiste en el hecho de que el racismo y la discriminación son construcciones sostenibles. Las construcciones identitarias, en particular, desempeñan un papel determinante en las manifestaciones racistas. Invita a la Comisión a que tenga en cuenta este hecho en sus resoluciones. Hay que observar, por otra parte, que América Latina es una región que ha heredado una violencia histórica que se remonta a la conquista y a la esclavitud, y que los prejuicios raciales han constituido uno de los fundamentos ideológicos de las construcciones nacionales. En consecuencia, la lucha contra el racismo en esta región equivale a un análisis a fondo de las raíces de la identidad.

44. El **Sr. Diène** subraya además que es sumamente importante tratar de igual modo todas las formas de discriminación y de racismo. Esa igualdad de tratamiento que se ve amenazada, por una parte, por la tendencia natural de las víctimas a encerrarse en su experiencia y atribuir a ésta una dimensión única, y, por otra parte, por el riesgo de instrumentalización política que conduce a ciertos dirigentes a atribuir más importancia a una de estas manifestaciones racistas que a las

demás. La cooperación es esencial a para la lucha contra un monstruo multiforme y renaciente como es el racismo. Para luchar contra las crecientes tensiones identitarias, sobre todo en Europa, el Relator Especial coopera, por ejemplo, con el Centro Europeo contra el Racismo de Viena así como con otras organizaciones, y prevé una acción conjunta sobre la cuestión del racismo en los deportes.

**EXAMEN DEL INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO DE EXPERTOS SOBRE LAS PERSONAS DE ASCENDENCIA AFRICANA SOBRE LOS TRABAJOS DE SU CUARTO PERÍODO DE SESIONES (E/CN.4/2005/21)**

45. El Sr. **KASANDA** (Presidente Relator del Grupo de Trabajo de expertos sobre las personas de ascendencia africana), al presentar informe del Grupo de Trabajo sobre los trabajos de su cuarto período sesiones, señala que en ese período sesiones, celebrado en Ginebra del 25 de octubre al 5 de noviembre de 2004, se trataron tres grandes temas: el empleo, la salud y la vivienda. Los debates revelaron que las personas de ascendencia africana seguían siendo objeto de racismo y de discriminación en estas tres esferas, lo que resulta poco sorprendente, habida cuenta de las injusticias de que siempre han sido víctimas en muchos países del mundo. En cuanto al empleo, estas personas tropiezan con discriminaciones directas e indirectas en todos los planos: contratación, promoción, acceso a la formación profesional, procedimientos disciplinarios y remuneración. En el sector de la salud, tropiezan asimismo con dificultades de acceso por razones prácticas y financieras. Por último, en materia de vivienda, suelen vivir en guetos sin servicios suficientes.

46. El Grupo de Trabajo presenta en su informe varias medidas con miras a remediar estos problemas. En primer lugar, se hace hincapié en la responsabilidad de los Estados, que deben tener la voluntad política para aplicar mecanismos, en particular administrativos y políticos, para luchar contra el racismo y la discriminación racial, y asignar recursos suficientes a este efecto. En segundo lugar, es importante recabar datos estadísticos desglosados por raza y por sexo con miras a la adopción de medidas correctivas apropiadas. En tercer lugar, conviene promover las buenas prácticas para favorecer un estrategia de lucha contra la discriminación fundada en los derechos. Vinculadas a una legislación antidiscriminatoria eficaz, esas prácticas deben ofrecer a las personas de ascendencia africana víctimas de discriminación racial la posibilidad de reclamar indemnizaciones y la certeza de que se entablará acción judicial contra los culpables.

47. El Sr. Kasanda se dice preocupado por la disminución del número de ONG que participan en los período de sesiones del Grupo de Trabajo y pide en particular que se les otorgue una ayuda financiera. Dirigiéndose por otra parte a los miembros del Grupo de Estados occidentales, invita a éstos a contribuir, con su rica experiencia, a elaborar mecanismos eficaces para luchar contra el racismo y la discriminación racial de que son víctimas las personas de ascendencia africana.

48. El Sr. **CERDA** (Argentina) agradece al Presidente-Relator su presentación y le pregunta qué piensa hacer para lograr una mejor coordinación entre la labor del Grupo de Trabajo y la del Grupo de Trabajo Intergubernamental encargado de la aplicación efectiva de la Declaración y el Programa de Acción de Durban. Se pregunta además quién va a encargarse de recabar los datos estadísticos a que se ha referido y sobre qué base. Por último, recordando que en el cuarto período de sesiones del Grupo de Trabajo intervinieron sobre todo los Estados, señala que desearía que los expertos contribuyeran más activamente.

49. El Sr. **REYES** (Cuba) deplora que las personas de ascendencia africana no estén suficientemente representadas en los períodos de sesiones del Grupo de Trabajo por razones financieras. Desearía además que el Grupo de Trabajo estableciera a título indicativo directrices sobre la elaboración de estadísticas nacionales sobre las personas de ascendencia africana y las medidas paliativas que podrían adoptarse concretamente en favor de éstas. Por último, espera que el Grupo de Trabajo siga estudiando la posibilidad de establecer mecanismos internacionales para desagraviar a las personas de ascendencia africana víctimas del racismo y la discriminación racial.

50. El Sr. **KONG** (China), subrayando importancia capital de las visitas sobre el terreno, se pregunta si se ha logrado progresos en esta esfera.

51. El Sr. **KASANDA** (Presidente-Relator del Grupo de Trabajo de expertos sobre las personas de ascendencia africana), respondiendo a las preguntas formuladas, ante todo por la Argentina, declara que incumbe en primer lugar los gobiernos la reunión de los datos estadísticos, conjuntamente con la sociedad civil, teniendo en cuenta diversos criterios, en particular el hecho de que ciertas personas prefieren no declarar su ascendencia africana. En cuanto a la contribución de los expertos, el Sr. Kasanda señala que varios de ellos no han podido participar en todo el período de sesiones debido al cambio de fecha de la reunión. Por lo que toca a las visitas sobre el terreno, indica que no sólo se han aceptado el principio, sino que se están adoptando medidas para organizar una primera visita que tendrá lugar en 2005 en un país europeo para estudiar los problemas con que tropiezan localmente las personas de ascendencia africana. En conclusión, el Sr. Kasanda dice que el Grupo de Trabajo, que es un órgano relativamente nuevo, se empeña en explicar los gobiernos y a la social civil que la lucha contra la discriminación de que son víctimas las personas de ascendencia africana sólo podrá ganarse si se aborda la cuestión desde la perspectiva de los derechos humanos.

#### **EXAMEN DEL INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LA APLICACIÓN EFECTIVA DE LA DECLARACIÓN Y EL PROGRAMA DE ACCIÓN DE DURBAN SOBRE LOS TRABAJOS DE SU TERCER PERÍODO DE SESIONES (E/CN.4/2005/20)**

52. El Sr. **MARTABIT** (Presidente-Relator del Grupo de Trabajo Intergubernamental encargado de la aplicación efectiva de la Declaración y el Programa de Acción de Durban) dice que el Grupo de Trabajo celebró su tercer período de sesiones a fines de 2004. Como lo señaló la Alta Comisionada para los Derechos Humanos, este grupo constituye un marco excepcional para el intercambio de experiencias, la promoción de las buenas prácticas y el análisis de las cuestiones relativas a la lucha contra el racismo. Las dificultades políticas iniciales se han ido resolviendo a medida que se instalaba un clima de confianza en el seno del Grupo. De conformidad con las decisiones adoptadas en su primer período sesiones, el Grupo de Trabajo ha estructurado sus trabajos en dos grandes partes: una parte temática y una parte relativa a las normas complementarias. Esta vez, el análisis temático se ha centrado en dos temas: la salud y el Internet.

53. En cuanto a la elaboración de normas complementarias para fortalecer la lucha contra racismo, el Grupo ha adoptado un enfoque común consistente en evaluar en primer lugar las normas existentes y su aplicación con miras a determinar posibles deficiencias. No obstante, algunas delegaciones han estimado que las normas internacionales actuales son insuficientes.

Unas consideran que existen nuevas formas de racismo, como la propagación de ideologías xenófobas y racistas por Internet, y otras afirman la necesidad de nuevas normas para sancionar las discriminaciones múltiples o agravadas. En cambio, otro grupo de delegaciones señala que es necesario ante todo velar por una mejor aplicación de los instrumentos existentes y que todos los Estados no han ratificado todavía la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial, cuya aplicación tropieza con muchos obstáculos.

54. El Sr. Martabit formula tres observaciones en relación con la labor del tercer período de sesiones del Grupo de Trabajo. En primer lugar, señala con satisfacción que las recomendaciones formuladas en este período de sesiones fueron adoptadas por consenso; la presidencia del Grupo había insistido en que fuera así, por cuanto los propios documentos finales de la Conferencia de Durban también habían sido adoptados por consenso. No obstante, este resultado perderá mucho valor si las resoluciones sobre el racismo presentadas en la Comisión o en la tercera Comisión de la Asamblea General no son aprobadas por consenso.

55. En segundo lugar, el Sr. Martabit señala gustoso que un número cada vez mayor de delegaciones gubernamentales de todos los grupos regionales han participado en el tercer período de sesiones del Grupo de Trabajo, y hace un llamamiento para que las delegaciones ausentes hasta ahora se asocien la labor del Grupo en sus próximos períodos de sesiones. La responsabilidad de la aplicación efectiva de la Declaración de Durban incumbe a todos los Estados y exige la participación de la sociedad civil en todo los planos.

56. En tercer lugar, para el seguimiento de la Declaración de Durban y, en general, para la lucha contra racismo en el marco del sistema internacional de protección de los derechos humanos, se precisa de una coordinación más estrecha entre todos los mecanismos y órganos interesados, a saber, el Grupo de Trabajo de expertos sobre las personas de ascendencia africana, el Grupo de eminentes expertos independientes, el Grupo de Trabajo Intergubernamental y el Relator Especial sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia. En conclusión, el Sr. Martabit agradece a la Oficina del Alto Comisionado, y en particular al Grupo de lucha contra la discriminación, el apoyo brindado el Grupo de Trabajo.

57. El Sr. **BERNS** (Luxemburgo), tomando la palabra en nombre de la Unión Europea, dice que Bulgaria y Rumania, países adherentes, Turquía y Croacia, países candidatos, Albania y Bosnia y Herzegovina, la ex República Yugoslava de Macedonia, y Serbia y Montenegro, países miembros del proceso de estabilización y de asociación y candidatos potenciales de la Unión, así como Islandia, país de la AELI, miembro del espacio económico europeo, se suman a su declaración. La Unión Europea señala que la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial ocupa un lugar principal en el marco de la acción realizada por las Naciones Unidas. En consecuencia, es indispensable lograr la ratificación universal de este instrumento y velar por la aplicación concreta de sus disposiciones. La Unión Europea se felicita de la contribución del Comité para la Eliminación de Discriminación Racial; habiendo participado activamente en el debate temático que este Comité dedicó a la prevención del genocidio, la Unión lo alienta a seguir reflexionando sobre el papel que puede desempeñar en el marco de las Naciones Unidas para prevenir los delitos de lesa humanidad y los genocidios.

58. La Unión Europea estima esencial que el seguimiento de la Conferencia de Durban se decida por consenso. Por lo tanto, se declara satisfecho de los resultados obtenidos en la última Asamblea General y espera que el mismo espíritu de diálogo y de compromiso prevalezca durante los trabajos de la Comisión. Conviene asegurar que los mecanismos creados para garantizar el seguimiento de la Conferencia de Durban funcionen de manera eficaz y constructiva y formulen recomendaciones de orden práctico para ayudar a los Estados a luchar contra el racismo. En efecto, incumbe en primer lugar a los Estados la adopción de medidas para luchar contra la xenofobia y promover la tolerancia. La Unión Europea ha participado de manera activa en la labor del Grupo de Trabajo Intergubernamental encargado de la aplicación de la Declaración y el Programa de Acción de Durban que celebró su tercer período de sesiones el último mes de octubre e hizo suyas las conclusiones adoptadas por consenso.

59. La Unión Europea expresa su reconocimiento a la Oficina del Alto Comisionado por su importante contribución a la lucha contra el racismo y las discriminaciones y encomia en particular los esfuerzos que ha desplegado para divulgar las recomendaciones de la Conferencia de Durban en el marco de las actividades de las Naciones Unidas. Se felicita de que el Relator Especial haya decidido atribuir atención especial a las manifestaciones de antisemitismo, de cristianofobia y de islamofobia, que son las formas de intolerancia más preocupantes. Reitera la importancia que atribuye a la lucha contra todas las manifestaciones de intolerancia racial o religiosa, incluido el antisemitismo, que lamentablemente vuelve a surgir en Europa. A este respecto, comparte la opinión de Relator Especial, según el cual es importante evitar toda jerarquización de las víctimas. Por último, acoge con satisfacción la decisión del Relator Especial de fortalecer su colaboración con las organizaciones regionales en la lucha contra el racismo y la discriminación racial; celebra sobre todo la futura colaboración entre el Relator Especial y las organizaciones europeas en relación con el examen de la situación en los países de Europa.

60. La lucha contra el racismo debe continuar en todo los niveles. Por ello la Unión Europea y sus Estados miembros participan activamente en los trabajos realizados en esta esfera por el Consejo de Europa y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE). Así, la Unión Europea pretende colaborar activamente con los tres representantes personales nombrados por la presidencia en ejercicio de la OSCE, en el marco de su acción mundial para promover la tolerancia y dar curso a las conferencias sobre la lucha contra el racismo y las discriminaciones, organizadas en Berlín, París y Bruselas en 2004. La Unión participará asimismo en la Conferencia contra el antisemitismo y demás formas intolerancia que tendrá lugar en julio próximo en Córdoba.

61. La Unión Europea se felicita asimismo de la decisión adoptada recientemente de crear un foro europeo de los romaníes y de los trashumantes asociado al Consejo de Europa. Gracias a esa instancia los propios romaníes y los trashumantes podrán expresar sus preocupaciones a nivel internacional.

62. En la Carta de Derechos Fundamentales se afirma la prohibición de discriminación, que se recoge en el proyecto de constitución europea adoptado por el Consejo de Europa en junio de 2004. Sobre esta base, entre otras, los Estados miembros de la Unión adoptaron legislaciones nacionales para luchar contra las discriminaciones. El Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia contribuye asimismo a la lucha contra el racismo, de igual modo que los tribunales nacionales.

63. Las discriminaciones pueden asumir formas múltiples, a menudo insidiosas. La Unión Europea recuerda el carácter inaceptable de toda discriminación fundada en la orientación sexual. A este respecto, la Unión está muy preocupada por la persistencia de actos inaceptables de violencia, de persecución y denegación de las libertades fundamentales y los derechos humanos, fundados en la orientación sexual. También le preocupa la discriminación fundada en la ascendencia. Esta forma de discriminación basada en la pertenencia a castas afecta a muchísimas personas en el mundo. El Sr. Berns pide a todos los Estados miembros que atribuyan la debida atención a la iniciativa adoptada a este respecto por la Subcomisión, que será sometida a la Comisión en el presente período de sesiones. El racismo y el rechazo de la diversidad pueden ser las premisas de un conflicto. En los casos más graves, pueden conducir al crimen de lesa humanidad o al genocidio. Ello justifica una mayor vigilancia por parte de la comunidad internacional.

64. La Sra. **AL-HAJJAJI** (Jamahiriya Árabe Libia), expresándose en nombre de los países miembros de la Liga de los Estados Árabes, agradece a la Oficina del Alto Comisionado los interesantes documentos proporcionados en relación con el tema del programa, aunque lamentando que no se disponga de éstos en árabe, lo que habría facilitado su más amplia difusión.

65. Uno de los puntos más importantes señalados en el informe del Relator Especial tiene que ver con el aumento de la islamofobia, es decir, la hostilidad contra los árabes y los musulmanes. Esta hostilidad se caracteriza por una legitimación intelectual de la hostilidad contra el islam y sus adeptos, y por una tolerancia política de dicha hostilidad en muchos países. Los inmigrantes árabes y musulmanes, en muchos Estados occidentales, son objeto de malos tratos, de persecuciones y agresiones verbales o físicas. Se ataca incluso sus lugares de culto y sus cementerios.

66. La Sra. Al-Hajjaji evoca el concepto de ciudadanía cultural, forjado por Renato Rosaldo, profesor de antropología de la Universidad de Stanford, que distingue entre la ciudadanía política y la ciudadanía cultural. El ejercicio de esta última significa que las comunidades minoritarias pueden preservar su identidad propia, distinta de la cultura mayoritaria, respetando al mismo tiempo al derecho y las normas en vigor en el Estado donde residen.

67. Esta noción de ciudadanía cultural, que entraña el reconocimiento de la diversidad cultural, presenta muchas ventajas. Constituye un enriquecimiento para los países de acogida y permite resolver muchos problemas sociales con los que tropiezan actualmente las sociedades occidentales debido al aumento del número de trabajadores inmigrantes y de refugiados. El hecho de poder conservar los principios y modos de vida de su cultura de origen sin afectar el funcionamiento de la sociedades de acogida, los alienta a ser buenos ciudadanos. El deseo de imponer una idea o una cultura dominante, sobre todo por la fuerza, es peligroso y contrario a los principios esenciales de la democracia. El desconocimiento y la falta de respeto de las diversas culturas engendran con frecuencia relaciones desequilibradas y una tensión permanente entre los pueblos y comunidades. Los países árabes aprueban la declaración hecha por el Secretario General de la Organización de la Conferencia Islámica ante la Comisión en relación con el entorno social a que hacen frente actualmente los musulmanes y los árabes en los países occidentales.

68. Los Estados árabes denuncian las prácticas racistas del Estado de Israel en relación con el pueblo palestino. En efecto, los palestinos sufren discriminaciones graves debido a ciertas leyes promulgada por el Estado de Israel, con miras a ampliar la colonización judía en detrimento de los árabes palestinos. Así, en virtud de la Ley de 1950 sobre el derecho al regreso, todo judío tiene derecho a regresar a Palestina en tanto que a los palestinos se les niega este derecho después de haber sido echados de sus tierras. En virtud de la Ley de 1952 sobre nacionalidad, todo inmigrante judío en Israel tiene derecho a la nacionalidad israelí desde su llegada al país. Las modificaciones ulteriores de esta ley han fortalecido aún más el carácter racial de estas disposiciones, autorizando al Ministerio del Interior, por una parte, a conceder la nacionalidad israelí, incluso antes de su llegada a Palestina, a toda persona judía con derecho a regresar, y, por otra parte, a suspender la nacionalidad israelí de toda persona considerada como un peligro para la seguridad del país. La Ley sobre la tenencia de la tierra justifica la confiscación de tierras de los palestinos en provecho de los colonos judíos. Por otra parte, la edificación de un muro de seguridad que aísla a los palestinos de su entorno natural y entraña con frecuencia la destrucción de sus viviendas constituye una discriminación evidente que recuerda al antiguo régimen de *apartheid* de Sudáfrica.

69. Habida cuenta de lo que precede, los Estados árabes invitan al Relator Especial a visitar los territorios palestinos árabes ocupados para que pueda elaborar un informe sobre estas leyes y prácticas racistas, y presentarlo a la Comisión y a la Asamblea General en su próximo período de sesiones.

70. El Sr. KHAN (Pakistán), tomando la palabra número de los Estados de la Organización de la Conferencia Islámica, observa cierta resistencia, o tal vez apatía, por parte de la comunidad internacional, en relación con la aplicación de la Declaración y Plan de Acción de Durban. Además, desea que la Comisión desempeñe un papel catalizador en la lucha contra el racismo.

71. Como el Relator Especial sobre las formas contemporáneas de racismo, los Estados miembros de la Organización de la Conferencia Islámica están preocupados por una forma particular de discriminación, a saber, la islamofobia. Como él, estiman que hay que fortalecer la estrategia jurídica con una estrategia intelectual y ética para luchar eficazmente contra la islamofobia, la cristianofobia y el antisemitismo. Además, celebran el informe publicado el 7 de marzo de 2005 por la Federación Internacional de Helsinki para los Derechos Humanos titulado *Intolérance et discrimination à l'égard des musulmans dans l'Union européenne - Faits nouveaux depuis le 11 septembre* (Intolerancia y discriminación contra los musulmanes en la Unión Europea - evolución después del 11 de septiembre).

72. La islamofobia es un fenómeno peligroso que gana rápidamente terreno, cuya propagación hay que detener con urgencia. En relación con el tema del programa consagrado al racismo, la Organización de la Conferencia Islámica señala a la atención de Comisión, desde hace varios años, el aumento de la discriminación contra los musulmanes. Actualmente, el Relator Especial señala que éstos están cada vez más marginados y expuestos a violaciones de sus derechos. A este respecto, el Relator Especial advierte que la islamofobia se caracteriza, más y más, en muchos países, por una legitimación intelectual de la hostilidad contra el islam y sus seguidores y por una tolerancia política de esa hostilidad. Observa un aumento de los actos de discriminación y de las agresiones contra los musulmanes, la formulación, en varios países, de textos legislativos contra el racismo y la discriminación en los que se da explícitamente prioridad a formas de discriminación distintas de la islamofobia, y la emergencia de una lógica de

sospecha respecto del islam, reducido cada vez más a la condición de acusado, obligado defenderse y a dar pruebas de moderación. El Relator Especial ha recomendado que las autoridades de los países de que se trata reconozcan oficialmente la realidad de la islamofobia. La Organización de la Conferencia Islámica es asimismo de la opinión de que éstos deben reprimir los actos y condenar los escritos o las palabras islamófobos. Por otra parte, la Organización de la Conferencia Islámica apoya todas las recomendaciones enunciadas en el informe de la Federación Internacional de Helsinki. En otras palabras, los Estados interesados deben velar por la protección de los musulmanes y otros grupos minoritarios vulnerables, asegurar que se enjuicie y castigue efectivamente a los autores de actos de violencia y discriminación contra estos grupos, y elaborar programas de formación para los miembros de las fuerzas del orden, adoptar medidas para eliminar la discriminación contra los musulmanes en el empleo, así como en su acceso a la vivienda y otros servicios, comprometer a la prensa a tomar conciencia de sus responsabilidades evitando presentar una imagen negativa del islam y los musulmanes y modificar o anular toda ley relativa a la inmigración que instituya una discriminación por motivos vinculados con la religión, la nacionalidad o la etnia.

73. La Organización de la Conferencia Islámica recomienda la pronta aplicación de estas recomendaciones. Pide al Relator Especial que observe atentamente su aplicación y presente sus conclusiones a la Asamblea General de las Naciones Unidas y a la Comisión de Derechos Humanos en su próximo período de sesiones. Habida cuenta de las informaciones preocupantes proporcionadas por la Federación Internacional de Helsinki y el Relator Especial en su informe, el Sr. Khan espera que las delegaciones que hasta ahora se han abstenido en la votación sobre la resolución presentada por la Organización de la Conferencia Islámica sobre la lucha contra la difamación de las religiones apoyen dicho proyecto de resolución en el presente período de sesiones.

74. El Sr. **YIMER** (Etiopía), hablando en nombre del Grupo Africano, dice que el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y la intolerancia conexas son naturalmente cuestiones esenciales para el Grupo Africano. La esclavitud, el colonialismo y el *apartheid* han arruinado al continente africano. Estos flagelos son de hecho la causa de la pobreza y el subdesarrollo actuales en África. El Grupo Africano es solidario con todos los pueblos que padecen una ocupación extranjera y espera al respecto el pronto establecimiento del Estado de Palestina.

75. Desde siempre, los africanos de la diáspora han sido víctimas de racismo y de discriminación en esferas como la educación, el empleo, la salud y la vivienda, lo que tiende a convertirlos en ciudadanos de segunda clase. El Grupo Africano desea subrayar que los Estados y las organizaciones internacionales tienen la responsabilidad de velar por que las medidas adoptadas para luchar contra el terrorismo no estén acompañadas de discriminación por motivos de raza, color, ascendencia u origen nacional o étnico. A este respecto, se invita a los Estados a que se abstengan de elaborar perfiles raciales. Por último, resulta muy preocupante la creciente tendencia a tolerar las opiniones de derecha de carácter xenófobo, que alientan al racismo, con sus vicios conexos.

76. Tres años después de la celebración de la tercera Conferencia Mundial contra el Racismo, todavía tardan en aplicarse la Declaración y el Programa de Acción de Durban, y el Grupo Africano exhorta a la comunidad internacional a sostener este programa. Sin embargo, es alentador que los mecanismos establecidos para facilitar la aplicación de esta declaración y de este programa de acción ya hayan logrado algunos adelantos. El Grupo Africano estima que



estos mecanismos están llamados a desempeñar un gran papel, por lo que ha participado activamente en los últimos periodos de sesiones del Grupo de Trabajo. Pide a la Comisión que apoye la celebración de un seminario de alto nivel para examinar, en particular, las deficiencias que presentan los instrumentos internacionales de derechos humanos en materia de la lucha contra la discriminación. En cuanto a la cuestión de la elaboración de un índice de igualdad racial, otro tema que exige urgente atención, el Grupo de Trabajo toma nota al respecto de la recomendación de la Alta Comisionada y pide su aplicación.

77. Por otra parte, el Grupo Africano está preocupado por la insuficiencia de los recursos asignados a la Dependencia de lucha contra la discriminación del ACNUDH y estima que debería ofrecerse al personal integrante de este grupo perspectivas profesionales alentadoras. En conclusión, el Sr. Yimer dice que el Grupo Africano presentará una resolución sobre el racismo, y espera que todos los grupos regionales la apoyen.

78. El Sr. **ALTHANI** (Qatar), tras de recordar la importancia de la Conferencia de Durban, en que se ha subrayado la gravedad del fenómeno de la discriminación racial y el peligro que éste representa, incluso para la paz y la seguridad internacionales, señala que su país fue uno de los primeros en ratificar la Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial. Qatar no ha escatimado esfuerzo alguno para inscribir en su legislación el conjunto de los principios proclamados en Durban. En Qatar todas las personas son iguales ante la ley, y desde el 6 de julio de 2004, se prevé en la legislación laboral la igualdad de trato de todos los trabajadores, ya sean expatriados o locales. En la legislación penal de 2004 se prohíbe toda forma de discriminación y se han establecido instituciones encargadas de velar por la efectiva observación de esta prohibición. Es el caso de la Comisión de Derechos Humanos de Qatar, cuyo mandato consiste en asesorar al Gobierno en la materia, examinar las posibles violaciones y preparar los informes que deban someterse a los órganos de vigilancia de tratados de derechos humanos.

***El Sr. Escudero Martínez (Ecuador), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.***

79. El Sr. **LA Yifan** (China) deplora el hecho de que, casi cuatro años después de la Conferencia de Durban, lejos de retroceder, el racismo recrudece y se manifiesta bajo nuevas formas. No hace mucho, varios ciudadanos y comerciantes chinos fueron blanco de un estallido de racismo en un país occidental, con graves repercusiones. La xenofobia que se ejerce contra los musulmanes desde los acontecimientos del 11 de septiembre es asimismo muy preocupante.

80. Si no se actúa decididamente contra las formas más extremas de racismo, como la nueva teoría de la superioridad racial, veremos resurgir el racismo y el neofascismo, con sus calamidades conexas. Basta echar una mirada retrospectiva para comprender que no se trata de un discurso alarmista.

81. Frente a esta situación, la delegación de China formula las recomendaciones siguientes: en primer lugar, los países occidentales deben tomar en serio el problema de racismo y hacer todo lo posible para erradicarlo. En segundo lugar, la comunidad internacional debe propugnar con decisión la igualdad y la armonía raciales así como el diálogo entre las civilizaciones. Las diferencias entre los ricos y los pobres y la intolerancia propician el racismo. Habida cuenta de la historia y de la realidad actual, incumbe a los países occidentales la responsabilidad primordial de reducir la separación entre los países pobres y los países ricos y lograr la armonía

racial. Toda la comunidad internacional debe contribuir a ello mediante campañas de educación. Por último, las Naciones Unidas deben fortalecer la eficacia de sus mecanismos para luchar contra el racismo, aumentando los recursos humanos y financieros de esos mecanismos y dando mayor publicidad a su labor.

82. El **Sr. BARREIRO** (Paraguay), haciendo uso de la palabra en nombre del MERCOSUR y Estados Asociados, recuerda que el 21 de marzo de 2005 se cumplieron 45 años de la masacre de Sharpeville (Sudáfrica), fecha elegida para celebrar el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial. La coincidencia de esta fecha simbólica con el inicio del debate general sobre el tema 6, tiene un valor de compromiso para la Comisión. Este compromiso es también el compromiso del MERCOSUR y Estados asociados, entre cuyas prioridades están la lucha contra el racismo y la promoción de la igualdad racial. De hecho, los Estados miembros del MERCOSUR y Estados Asociados reconocen el aporte cultural que los latinoamericanos de ascendencia africana, indígenas e inmigrantes han realizado para la construcción y el desarrollo de las sociedades del continente.

83. En los últimos años ha habido progresos importantes en los Estados del MERCOSUR y Estados Asociados para la promoción de la plena igualdad racial. Desde el año 2001 en los países del MERCOSUR se han establecido como prioridades de derechos humanos la aplicación de la Declaración y Programa de Acción de Santiago y de la Declaración y Plan de Acción de Durban, de cuyo seguimiento se ocupan las autoridades competentes y las Cancillerías del MERCOSUR y Estados Asociados. Hay que subrayar a este respecto la importancia de la conferencia de Santiago celebrada en 2000, que no se limitó a la preparación de Conferencia Mundial, sino que permitió profundizar, a nivel regional, los consensos mundiales de Durban. No es fortuito que un Estado asociado al MERCOSUR, a saber, Chile, haya sido la sede de esta Conferencia Regional Preparatoria y que un Estado miembro, el Uruguay, haya sido la sede del Taller Regional para la Adopción e Implementación de Políticas de Acción Afirmativa para Afrodescendientes de América Latina y el Caribe. En este taller se evidenció la importancia de la adopción de estrategias positivas para la superación de las desigualdades experimentadas por las personas de ascendencia africana en América Latina y el Caribe, especialmente en lo que se refiere a la reducción de la pobreza, la discriminación en la aplicación de la justicia, en el uso excesivo de la fuerza por autoridades policiales y en la promoción de los derechos a la salud, a la educación, a la vivienda y a la identidad cultural. A este respecto, saludamos un avance reciente en la institución, por parte de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, de una Relatoría Especial sobre los Derechos de las Personas Afrodescendientes y contra la Discriminación. Asimismo, los países del MERCOSUR participan activamente en la elaboración de un futuro instrumento jurídico interamericano contra el racismo y todas las formas de discriminación.

84. A nivel mundial, el MERCOSUR considera necesario fortalecer los recursos humanos y financieros de la Dependencia de lucha contra la discriminación del ACNUDH. El MERCOSUR apoya asimismo la labor desarrollada por otros mecanismos creados con la intención de observar de cerca la realización de los objetivos definidos en Durban. Es incontestable que los grupos históricamente marginados y discriminados, como las personas afrodescendientes, los pueblos indígenas y los trabajadores migratorios, deben estar en el centro de las políticas de prevención y eliminación del racismo y la discriminación racial, así como de las políticas positivas apropiadas.

85. El alarmante resurgimiento del antisemitismo y la islamofobia en los últimos años hacen indispensable la promoción de la tolerancia. Es fundamental el papel de la educación a este respecto, y también debe destacarse la importancia de la erradicación de la pobreza y el acceso a la justicia. En este contexto, es esencial tener en debida consideración la dimensión étnica y racial en el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Si se logra que el cumplimiento de esos objetivos se dé en un marco de no discriminación y de promoción de la igualdad racial, se habrá logrado un largo progreso en la implementación de los compromisos asumidos en Durban.

86. El Sr. **FERRER RODRÍGUEZ** (Cuba) dice que la delegación de su país comparte las preocupaciones del Relator Especial por el incremento de manifestaciones racistas en el deporte, fundamentalmente en países desarrollados y por la regresión en el combate al racismo, manifestada en la generalización cada vez más abierta, en los medios de comunicación y en las ciencias humanas, de la legitimación intelectual del racismo.

87. Somos testigos del importante fortalecimiento de los partidos derechistas, particularmente entre los países desarrollados, so pretexto de la lucha contra la inmigración, contra el terrorismo o la protección de la seguridad nacional. Algunos llegan hasta justificar cínicamente la impunidad de este fenómeno, so pretexto de la defensa de las libertades de opinión y de asociación.

88. También persisten, fundamentalmente en los países desarrollados, la exclusión social y la marginación de los pueblos indígenas, etnias, minorías u otras categorías de grupos sociales, la proliferación de políticas y leyes migratorias discriminatorias y la adopción de leyes antiterroristas que facilitan amplios espacios a la arbitrariedad y al ejercicio de la autoridad pública sobre bases racistas y xenófobas.

89. La ciencia ha demostrado que el concepto de raza es subjetivo y se basa en prejuicios. Los estudios genéticos y de otro tipo han demostrado que el género humano es uno solo e indivisible y que no existen diferencias significativas en cuanto a la inteligencia de los grupos a los que se ha dado en llamar comúnmente razas.

90. La globalización neoliberal contribuye a la expansión por el mundo del racismo, aprovechando las ventajas que ofrecen las nuevas tecnologías de la información y la tolerancia de las autoridades. Ciertos círculos trasnacionales de poder, con sede en los países desarrollados, vienen promoviendo de manera arbitraria y fundamentalista, como supuestamente universales, sus valores y recetas políticas, culturales, jurídicas y de derechos humanos y libertades fundamentales. Civilizaciones y religiones como la islámica están siendo especialmente sometidas a su propaganda con el objetivo de desacreditarlas. Las personas que profesan el islam han sido consecuentemente objeto de actos, incluso vandálicos, de discriminación.

91. El racismo medioambiental se ha extendido a las relaciones entre los países industrializados y los países subdesarrollados, de la misma forma que se practica con las minorías y comunidades más pobres dentro de los países industrializados. La explotación hacia los países subdesarrollados de productos químicos dañinos y de tecnologías peligrosas y contaminantes, así como la conversión de algunos de nuestros países en polígonos de prueba de nuevas armas, son pruebas irrefutables de esta forma de discriminación.

92. La exacerbación por el Gobierno del Presidente Bush del mito norteamericano de "pueblo elegido" para dirigir los destinos del resto del mundo entraña un peligroso fundamentalismo político, racial y cultural.

93. Los peores tiempos del Ku Klux Klan parecen haber resucitado en los Estados Unidos con el reciente asesinato de la madre y el esposo de la jueza Joan Humphrey, a manos de extremistas blancos por sus decisiones judiciales contra el líder de la organización "Creativity", que se sustenta en la superioridad de la raza blanca anglosajona.

94. Los pueblos indígenas de los Estados Unidos, que representan 2 millones de personas, tienen ocho veces más posibilidades de padecer enfermedades, como la tuberculosis, que otros ciudadanos. Un 37% muere antes de los 45 años de edad. La tasa de suicidio de los indígenas es tres veces la media nacional y la mortalidad infantil es un 60% más alta.

95. Los blancos anglosajones tienen 11 veces más recursos que los hispanos y 14 veces más que los afroamericanos. No puede haber democracia, derechos humanos ni libertades reales en medio del racismo, la discriminación racial, la xenofobia, las desigualdades e inequidades, dentro y entre los países.

96. El Sr. **PARK In-kook** (República de Corea), recordando las horribles masacres de Rwanda, las matanzas de Srebrenica o la espantosa situación que existe actualmente en Darfur, ve en estos acontecimientos un recordatorio brutal del hecho de que la discriminación racial y la xenofobia no son fenómenos en vías de desaparición y que no se puede insistir demasiado en la necesidad de una vigilancia a nivel internacional. Además, como lo han subrayado los cinco expertos eminentes independientes en su segunda reunión, las formas contemporáneas de racismo y de xenofobia están ganando terreno, incluso en el plano jurídico y en los discursos de los partidos políticos. Tal es la situación, cuatro años después de la tercera Conferencia Mundial contra el Racismo, en la que los Estados se comprometieron solemnemente a poner en práctica el Programa de Acción. Si bien es verdad que la responsabilidad primordial de la lucha contra el racismo incumbe a los Estados, la comunidad internacional debe comprometerse más concretamente en este empeño. Al respecto, hay que celebrar la convocación del tercer período de sesiones del Grupo de Trabajo Intergubernamental encargado de la aplicación efectiva de la Declaración y el Programa de Acción de Durban, celebrado en octubre de 2004. Como lo ha señalado el Grupo, la educación y la sensibilización de la opinión pública, en particular de los jóvenes, son los principales medios para luchar contra racismo. A este respecto, debería establecerse una cooperación más estrecha entre el ACNUDH y la UNESCO. La República de Corea se felicita asimismo de la puesta en marcha, en enero de 2005, del Programa Mundial para la educación en derechos humanos. El Gobierno de Corea ha adoptado además diversas medidas en esta esfera, que van desde la publicación de manuales hasta la producción de películas y tiras cómicas, pasando por la difusión de CD sobre los derechos humanos.

97. Estas iniciativas deberían completarse con medidas de orden administrativo y judicial. En particular, deberían adaptarse a nivel nacional recursos contra las prácticas discriminatorias. Así, en noviembre de 2001, la Comisión de Derechos Humanos de Corea redactó la Ley sobre la prohibición de discriminación, que proscribió oficialmente la discriminación racial, la incitación al odio y la intolerancia conexa. Sus esfuerzos se tradujeron en la adopción, en agosto de 2004, de un sistema de permisos de trabajo, en cuya virtud los trabajadores extranjeros gozan de los mismos derechos que los trabajadores coreanos. Gracias a este sistema los trabajadores extranjeros gozarán de una mayor protección contra la discriminación.

98. El Sr. SMITH (Australia) dice que el Gobierno de su país está firmemente decidido a preservar la gran diversidad cultural del país, que abarca el patrimonio autóctono, el patrimonio de los primeros colonos europeos y las tradiciones locales así como las de las diversas categorías de migrantes -más de 6 millones desde 1947- que se han instalado en el país. La diversidad cultural y religiosa es la característica principal de la identidad australiana contemporánea. En consecuencia, no es sorprendente que el Gobierno de Australia esté empeñado en mantener una tradición de tolerancia y de respeto de la diversidad, que es el fundamento de una sociedad multicultural armoniosa.

99. En el plano interno, la lucha de Australia contra discriminación racial presenta dos aspectos. En primer lugar, está la Ley de 1975 sobre la discriminación racial, por la cual Australia se comprometió a aplicar la Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial. Esta ley, adoptada a nivel federal, ha sido completada por sendas leyes similares en cada estado y territorio. El otro medio para prevenir los comportamientos discriminatorios es la educación. El Gobierno de Australia está en efecto profundamente convencido de que la educación sobre los derechos humanos es el medio por excelencia para inculcar el respeto auténtico y duradero de estos derechos. Hace poco el Gobierno publicó un nuevo marco nacional para la protección de los derechos humanos en Australia en que se enumeran las cinco grandes prioridades del país en esta esfera. Uno de los objetivos prioritarios consiste en ayudar, mediante toda una serie de programas y de servicios, a las personas en situación de desventaja, en particular a los australianos autóctonos, para que puedan realizar su potencial, protegidos de toda discriminación.

100. La política multicultural del Gobierno contribuye asimismo a fortalecer la armonía entre las comunidades, propiciando el respeto mutuo, la igualdad y la cohesión social. De conformidad con esta política, todos los australianos tienen la posibilidad de participar activamente y en pie de igualdad en la sociedad australiana, conservando al mismo tiempo sus tradiciones religiosas y culturales dentro del respeto de la ley.

101. El Gobierno ha puesto en marcha asimismo un programa titulado "La diversité, ça fonctionne!" (¡La diversidad funciona!), cuyo objetivo es fomentar y aprovechar la diversidad de las tradiciones y la diversidad lingüística de los trabajadores australianos. La contratación de trabajadores bilingües en sectores como el turismo, el comercio, las relaciones públicas y la educación presenta ventajas evidentes, en particular en el plano económico. Otra iniciativa denominada "Vivre en harmonie" (Vivir en armonía) tiene por objeto facilitar el desarrollo de relaciones armoniosas en el seno de las comunidades y eliminar el racismo. El denominador común de todas estas iniciativas es el deseo de aprovechar las ventajas de la diversidad cultural para todos los australianos.

102. El Gobierno de Australia deplora que una cuestión tan importante como la lucha contra la discriminación no sea objeto de consenso en el seno de la Comisión. Así, Australia tuvo que abstenerse en la votación sobre la resolución sometida al respecto a la Comisión 2004, a causa de ciertos términos utilizados. Ello no impidió que el Gobierno de Australia tuviese en cuenta la Declaración y el Programa de Acción de Durban al elaborar el programa nacional de derechos humanos que estrenó en 2004.

103. El **Sr. AYALOGU** (Nigeria) dice que su delegación se asocia plenamente a la declaración hecha por el Representante Permanente de Etiopía en su calidad de coordinador del Grupo Africano. Nigeria considera alarmantes las manifestaciones continuas de racismo, de discriminación racial y xenofobia, después de los compromisos solemnes contraídos por la comunidad internacional en Durban. Ningún país es inmune a las doctrinas basadas en la exclusión. La lucha contra el antisemitismo, la islamofobia y otras formas de discriminación debe ser uno de los objetivos prioritarios de la comunidad internacional. Nigeria, por su parte, ha hecho de ella uno de los elementos principales de su política, tanto en el plano interno como en su relaciones exteriores. La comunidad internacional ha hecho lo propio y, a este respecto, Nigeria se felicita de los adelantos logrados por los mecanismos de lucha contra el racismo de las Naciones Unidas. Para que los compromisos contraídos a nivel internacional en la esfera de los derechos humanos no queden reducidos a una mera formalidad, deben existir la obligación de rendir cuentas. Ello supone asimismo cierta forma de asistencia y de cooperación internacional.

104. El **Sr. de ALBA** (México), haciendo uso de la palabra de nombre del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe, dice que por desgracia las prácticas racistas tienden a enraizarse o a resurgir en todas las sociedades. recuerda que la Conferencia Mundial contra el Racismo de Durban permitió visualizar la relación intrínseca entre la discriminación racial y una serie de aspectos sociales como la pobreza, la marginación, la exclusión social y las desigualdades económicas. Por tanto, el Grupo de Trabajo Intergubernamental encargado de la aplicación efectiva de la Declaración y el Programa de Acción de Durban sigue ocupándose de esos múltiples aspectos así como de las dificultades que se deben enfrentar para la aplicación de las medidas recomendadas por la Conferencia. Esta manera de proceder debe permitir la determinación de los mejores prácticas para identificar posibles esferas de cooperación.

105. En nombre del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe (GRULAC), el Sr. de Alba expresa aprecio por el informe del Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre su tercer período de sesiones, presentado por el Representante Permanente de Chile, Embajador Juan Martabit. En especial desea destacar la aprobación por consenso de la recomendaciones contenidas en el informe. El GRULAC apoya plenamente el enfoque acordado por el Grupo de Trabajo, que consiste en examinar en primer lugar la aplicación efectiva de la Declaración y el Programa de Acción de Durban y, enseguida, la elaboración de normas complementarias para fortalecer la lucha contra el racismo. Habida cuenta de que el Grupo de Trabajo tiene la intención de realizar un seminario sobre estas normas complementarias e Internet, sería conveniente que tuviera en cuenta asimismo los aspectos de la globalización que pudieran conducir al racismo, la discriminación racial, la xenofobia y formas conexas de intolerancia, así como la manera de asegurar que las políticas y prácticas de los Estados y las instituciones financieras y de desarrollo internacionales contribuyan efectivamente a la erradicación del racismo. El GRULAC desea con interés conocer el plan de mediano plazo que la Alta Comisionada anunció en octubre de 2004, que consistiría en incluir la perspectiva antidiscriminación en todas las actividades relevantes de las oficinas en el terreno y en los proyectos de cooperación técnica, así como la incorporación de los equipos de país en la lucha

contra el racismo, la discriminación racial, y la protección de las minorías y los pueblos indígenas. Por último, el GRULAC une su voz a los Estados que han venido planteando la necesidad de establecer mayor coherencia y coordinación entre los mecanismos creados a raíz de la Conferencia de Durban, de manera de evitar complicaciones e ineficiencias innecesarias. Es indispensable asimismo fortalecer prontamente la Dependencia de lucha contra la discriminación creada hace casi tres años, que todavía no cuenta con un coordinador titular.

***Se levanta la sesión a las 13.00 horas.***